

你好佐倉

出版人：佐仓市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐仓市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

～ ⚠ 有关新型冠状病毒 (COVID-19) 感染症 ～

① 什么是新型冠状病毒感染症?

※以下的内容及条规皆以 3 月 27 日为基准日

2019 年 12 月在中国湖北省发生首例,由新型冠状病毒 (COVID-19) 所引发的呼吸系统感染症。感染后会出现咳嗽、发热等症状,还可能引发肺炎。一般认为飞沫感染和接触感染会导致感染扩大。

② 如出现下列症状,请向“归国者・接触者相谈中心”咨询

- ◆连续 4 天以上出现感冒症状或 37.5℃ 以上的发热(高龄者、糖尿病、心脏・呼吸器官的患者、需透析治疗者、服用抗免疫力・抗癌药剂者等为 2 天以上)。怀孕的妇女如有慢性潜在疾病,也请趁早与医生相谈。
- ◆有强烈倦怠感或呼吸困难的情况。在最近除了新型冠状病毒感染症之外也有许多类似流感等的疾患,如果自己身体稍有不妥,也请不要犹豫尽早与您的主治医生商量。

归国者・接触者相谈中心咨询中心	印旛健康福祉中心	平日 9:00~17:00	☎483-1466 传真 486-2777
新型冠状病毒感染症的一般咨询相谈	千叶县	随时全天 24 小时	☎0570-200-613

※咨询结果如有疑似感染新型冠状病毒的情况,该中心会介绍专门的医疗机构。请避免搭乘公共交通工具,并戴口罩前往就诊。

③ 重要的是每个人都要尽力预防感染并防止感染扩大

- ◆出现发热等感冒症状时,请向学校或公司请假。
- ◆个人的预防措施 ➡ 外出归来时要洗手漱口・要使用酒精消毒手部和手指缝儿・避免到人群聚集的场所
・要保持屋内恰当的湿度、注意通风・生活要有规律,要注意休息・要注意饮食结构,适当地补充水分。
- ◆防止感染扩大的对策 ~ “咳嗽礼节” ➡ 有咳嗽、打喷嚏症状时戴上口罩・如没有口罩,咳嗽、打喷嚏时,用面巾纸或衣袖等捂住嘴和鼻子。

以下为在日外国人居留者由于新型冠状病毒感染症之因,在日停留手续及在日雇用条件的消息。

④ 入管是人群聚集办理手续的场所。为了避免新型冠状病毒感染症的扩大,出入国在留管理局特别改定下列条规

长期停留者 ➡ ◆现在手持的在留卡的停留期限是 2020 年 3 月 1 日到 4 月 30 日者,于在留卡的停留期限里可多延一个月内办理延期手续 ◆在 2020 年 1 月 31 日到 3 月 31 日出生的外国籍婴儿,从出生两个月之后的 30 天以内,必需至入管提出资料证明申请在留卡(原本为出生 30 天之内)。

※到日本观光者及准备从日本出国的人,无法适用此特别条例。

短期停留者 ➡ 对已经预定回国机票或者是回本国的居住有所困难的外国人

◆「短期停留」居留日本的外国人 → 批准更新「短期停留(30 天)」的在留期间 ◆「技能实习」或者「特定活动(外国人建设就劳者或者造船就劳者)」居留日本的外国人,希望在同一机关公司继续就业的人 → 批准变更「特定活动(30 天・可以工作)」的在留资格 ◆其他在留资格居留日本的外国人(包括符合前项但不希望继续工作者) → 批准变更「短期停留(30 天)」的在留资格

⑤ 即使公司因新型冠状病毒而经营恶化,也不允许因是外国人劳动者而识别低于日本人的条件待遇。如有为难的事情请咨询附近的公共职业安定所。

外国人在留总合情报中心	☎0570-013904 03-5796-7112
札幌出入国在留管理局	☎011-261-7502
仙台出入国管理局	☎022-256-6076
东京出入国管理局	☎0570-034259 ☎03-5796-7234
横滨支局	☎045-769-1720
名古屋出入国在留管理局	☎052-559-2150
大阪出入国在留管理局 神户支局	☎06-4703-2100 ☎078-391-6377
广岛出入国在留管理局	☎082-221-4411
高松出入国在留管理局	☎087-822-5852
福岡出入国在留管理局 那霸支局	☎092-717-5420 ☎098-832-4185

花的讯息 告诉你春天来了

四月的佐仓市为你带来春天的讯息,一年一度佐仓市引以为傲的约有 80 万朵的郁金香,以荷兰的风车为背景在印旛湖畔的故乡广场上争奇斗。由于今年新型冠状病毒之因市内取消各种活动,而年年的郁金香节也不例外。在【期间】4 月 1 日(周三)~26 日(周日)可自由赏花【地点】在饭野龙神桥附近的佐仓故乡广场(佐仓市臼井田 2714 番地)。但由于病毒的蔓延似乎还未稳定,请各位来场赏花时尽量避免长时间在人群中逗留。谢谢合作。【入场方式】步行者 从京成线的佐仓站、臼井站约 40 分钟, JR 线的佐仓站约 60 分钟。搭电车者 在京成线佐仓站下车后可搭乘市的循环巴士前往会场,行车时间约 10 分钟。开车前往者 如果您是远方访客,从东关东自动车道的四街道出口或者是佐仓出口下车道,至会场大约 30 分钟。【询问】佐仓市观光协会 ☎ 486-6000

于江戸时代有被誉称名樱的十三品种起头,现在园内约有 50 种类、1,100 棵樱花树盛开于此期间。古城与樱花的画面可任凭您想象之美景,它期待您的前来与赏阅。在【期间】~4 月 5 日(周日)为止可自由赏花【地点】佐仓城址公园。很抱歉的是今年由于新型冠状病毒之因,以往的当地名产贩卖及夜间点亮活动将停止举办。※城址公园旁的自由广场有免费停车场但是台数有限。如果您方便尽请徒步前来,京成佐仓站约 20 分钟左右, JR 佐仓站约 20 分钟左右。谢谢您的合作。【询问】佐仓市观光协会 ☎ 486-6000

集体狂犬病预防注射

狂犬病是非常可怕的疾病，请务必让您的爱犬在出生 91 天之后，每年 的 4~6 月之间打一次预防针。

今年由于新型冠状病毒性肺炎的扩大，有关集体狂犬病的预防注射，机关单位为了大家的健康安全起见，正于慎重考虑是否举办。如有决定时另行明信片通知日期、会场和时间。想必让各位带来有所不便，敬请见谅及多多包涵。

爱犬在私人动物医院打完预防针之后，必须在市役所生活环境课或是临时登记专柜办理下列手续。

已经办理好登记的狗→狂犬病预防针注射完了证明票(兽医交付的)、市役所发送的通知单及手续费 550 日元。

未办理好登记的狗→狂犬病预防针注射完了证明票(兽医交付的)及手续费 3,550 日元。

※右表是令和 2 年度的临时登记专柜内容详情

【询问】生活环境课 ☎484-6148

日期	会场	时间
5 月 9 日 (周六)	千代田・染井野交流中心(第一会议室)	9:15~10:15
	西部地域福祉中心(西部保险中心柜台前)	10:45~11:45
	西志津交流中心(大门入口附近)	13:00~14:00
	佐仓南图书馆(图书馆门口前面)	14:40~15:10
	市役所(1 号馆 1 楼前厅)	15:40~16:10
5 月 21 日 (周四)	志津市民广场	18:00~19:00
6 月 9 日 (周二)	千代田・染井野交流中心	18:00~19:00
6 月 14 日 (周日)	市役所	8:45~9:15
	イオン由加利之丘店	10:15~11:30
	西志津交流中心	13:00~14:00
	千代田・染井野交流中心(第一会议室)	14:30~15:30
7 月 2 日 (周四)	西部地域福祉中心(西部保险中心柜台前)	18:00~19:00

高等学校奖学金资助

佐仓市为减轻升高中的经济负担，也奖励因经济困难等理由而无法升高中的中学生，所特举办就学资金补助

【对象】符合以下所有的条件。

①居住于市内②中学毕业或者预定明年或后年升学者③各 3 学年的成绩平均在五阶段评价 3.0 以上④去年的收入未超过生活保护基准 1.3 倍，并且因经济困难无法上高中的学生⑤由母校校长推荐。

【补助金额】最高为 8 万日元

【申请时期】4 月 1 日(周三)~4 月 30 日(周四)

※如有申请千叶县高中奖学金者，市的补助金将会减少

※申请书在市役所教育总务课领取，或从市网页下载

【询问】教育总务课 ☎484-6182

令和 2 年度的扶成补助脑部及综合性健检即将开始

因不规则生活下所造成的疾病，为能作早期的发现治疗并且接受保健指导，以促进管理自我的健康之道，而所推动的综合性健康检查。

【对象】今年度受检者里的本市国民健康保险的被保险人(20 岁以上)或是加入本市后期高龄者医疗保险者。

●综合健康检查~在本年度有预定作包括指定项目的综合性健康检查者※令和 2 年度预定接受特定健检的人无法利用此制度。

●脑部健康检查~令和 2 年度综合健康检查对象者，或是令和 2 年度预定接受特定健检，有包括磁共振断层摄影(MRI)、脑血管摄影(MRA)项目的受检者。

【补助金额】所付费用的二分之一，上限为 10,000 日元

※决定受检日期之后请尽快提出申请。

※保险费未付清者将无法申请此补助。

【申请书提出方法】健康保险课或者各出张所有分发申请书。请填写好后送至或者是邮寄下处

〒285-8501 佐仓市海隣寺町 97 健康保险课

【申请期限】令和 3 年 3 月 31 日(周三)必到

【询问】健康保险课 国民健康保险者 ☎484-6604

后期高龄者医疗保险者 ☎484-6136



请注意！放送时间有所改变了！

为了孩子们的安全，在傍晚时放送的无线旋律电广播，将于 4 月 1 日(周三)开始放送时间由下午 4:30 改为 5:00。【期间】~10 月 31 日(周六)【询问】危机管理室 ☎484-6131

消息 令和 2 年度垃圾分类一览表(中文版)将于 4 月起在市役所、出张所、公民馆等地放置自由索取，请多多利用。

佐仓市役所为外国籍市民所提供的服务

●每月 1 日出版的「こうほう佐倉」(市报日文版)发行英文版、西班牙语版、中文版。分发场所：各出张所、公民馆、交流中心等。免费、无需申请。

※如需要邮寄者请与企划政策部广报课联络 ☎484-6103

●免费市政咨询 【时间】9:15~16:00

言语	英语	西班牙语	中国语
日期	星期三	星期四	星期五

【地点】市役所企划政策部广报课(电话可)要预约。

【询问】广报课 ☎484-6103 ※

市役所的委办活动~申请、询问请向佐仓国际交流基金

■外国人士的生活咨询窗口 …免费、无需申请…

周一至四有周五设有英语、西班牙语、中国语的电话咨询。有需要面谈咨询的人，最慢在前一天预约时间。

【时间】上午 10:00~12:00，下午 1:00~4:00

■日本語讲座 … 2020 年度 4 月…

星期	学习程度	时间	地点
周三	中小学生皆可	16:00~18:00	志津公民馆
周四	☺初级~中级	10:30~12:00	志津交流中心
	☺入门~中级	13:15~14:45	
	☺入门~中级	15:00~16:30	
周五	入门~中级	19:00~20:30	佐仓世纪中心
隔週六	清谈俱乐部	10:00~12:00	佐仓彩虹广场
周六	AIUE さくら中小生	10:00~12:00	千代田・染井野交流中心
周日	初级	9:20~10:40	佐仓中央公民馆
	入门	10:40~12:00	
	中级(1)	10:40~12:00	
	中级(2)	9:20~10:40	

【费用】3 学期制，教材费各期 1,000 日元 ☺有托儿服务

【询问】佐仓彩虹广场 2 楼(レインボープラザ佐倉)

(公财)佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326

消息 有关所得税申报的变更

由于新型冠状病毒的影响，今年度的所得税申报日期由期限的 3 月 16 日延长至 4 月 16 日(周四)※除了周六、日

【内容】所得税申报的相谈、填写 9:00~16:00

所得税申报书的提出 9:00~17:00

【会场】イオン成田 2 楼イオンホール(成田ウイング土屋 24)

【询问、邮寄所得税申报】成田税务署 ☎0476-28-5151

〒286-8501 成田市加良部 1-15